



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 19.12.2006
KOM(2006) 813 lopullinen

2006/0265 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

**Euroopan maatalouden tukirahaston rahoitusjärjestelmään kuuluviin toimenpiteisiin
kohdistuvista jäsenvaltioiden suorittamista tarkastuksista**

(Kodifioitu toisinto)

(komission esittämä)

PERUSTELUT

1. Komissio pitää Kansalaisten Eurooppa -hankkeen kannalta tärkeänä yhteisön lainsäädännön yksinkertaistamista ja selkeyttämistä, jotta siitä saataisiin yksiselitteisempää ja luettavampaa tavallisille kansalaisille. Kansalaiset saisivat näin uusia mahdollisuuksia ja tilaisuuksia käyttää lainsäädännön heille tarjoamia erityisiä oikeuksia.

Tätä tavoitetta ei voida saavuttaa niin kauan kuin useita kertoja ja usein huomattavilta osin muutettuja säännöksiä ei ole koottu yhteen, vaan niitä on etsittävä sekä alkuperäisestä säädöksestä että siihen myöhemmin tehdyistä muutoksista. Voimassa olevien säännösten selvittämiseksi on sen vuoksi tutkittava ja vertailtava suuri määrä säädöksiä.

Useita kertoja muutetut säädökset on tästä syystä kodifioitava, jotta yhteisön oikeus olisi selkeää ja luettavaa.

2. Tämän vuoksi komissio on 1 päivänä huhtikuuta 1987 tekemällään päätöksellä¹ antanut henkilöstölleen ohjeet toteuttaa säädösten kodifiointi viimeistään sen jälkeen, kun niitä on muutettu kymmenen kertaa. Komissio on lisäksi korostanut, että tämä on vähimmäissääntö, sillä yhteisön oikeuden selkeyden ja ymmärrettävyyden edistämiseksi yksiköiden olisi pyrittävä kodifioimaan niiden vastuulla olevat tekstit mahdollisimman lyhyin väliajoin.

3. Tämä vahvistettiin Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan Edinburghin huippukokouksessa joulukuussa 1992 esittämissä päätelmissä², joissa korostettiin kodifioinnin merkitystä, koska sillä taataan oikeusvarmuus tietynä ajankohtana tiettyyn kysymykseen sovellettavasta lainsäädännöstä.

Kodifiointi on toteutettava noudattaen kokonaisuudessaan yhteisön tavanomaista lainsäädäntömenettelyä.

Koska kodifioinnissa ei saa muuttaa kodifioitavien säädösten asiasisältöä, Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio ovat sopineet 20 päivänä joulukuuta 1994 tehdyllä toimielinten välisellä sopimuksella nopeutetusta käsittelymenettelystä, jonka mukaisesti kodifioidut säädökset voidaan antaa nopeasti.

4. Tällä ehdotuksella on tarkoitus kodifioida Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosaston rahoitusjärjestelmään kuuluviin toimenpiteisiin kohdistuvista jäsenvaltioiden suorittamista tarkastuksista ja direktiivin 77/435/ETY kumoamisesta 21 päivänä joulukuuta 1989 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 4045/89³. Uudella asetuksella korvataan siihen sisällytetyt säädökset⁴. Kodifioitavien säädösten asiasisältöä ei ole muutettu tässä ehdotuksessa, vaan niihin on yhdistettäessä tehty ainoastaan kodifioinnin edellyttämät muodolliset muutokset.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Katso päätelmien A osan liite 3.

³ Toteutettu Euroopan parlamentille ja neuvostolle annetun komission tiedonannon – Yhteisön säännösten kodifiointi, KOM(2001) 645 lopullinen – mukaisesti.

⁴ Katso tämän ehdotuksen liite I.

5. Kodifointiehdotus on laadittu kaikilla virallisilla kielillä asetuksen (ETY) N:o 4045/89 ja sen muuttamisesta annettujen säädösten alustavan koonnelman pohjalta. Koonnelman on laatinut Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto tietojenkäsittelyjärjestelmää käyttäen. Siltä osin kuin artikloja on numeroitu uudelleen, vanhojen ja uusien numeroiden vastaavuus esitetään kodifoidun asetuksen liitteessä II.

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

Euroopan maatalouden tukirahaston rahoitusjärjestelmään kuuluviin toimenpiteisiin kohdistuvista jäsenvaltioiden suorittamista tarkastuksista

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon¹,

sekä katsoo seuraavaa:



- (1) Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosaston rahoitusjärjestelmään kuuluviin toimenpiteisiin kohdistuvista jäsenvaltioiden suorittamista tarkastuksista ja direktiivin 77/435/ETY kumoamisesta 21 päivänä joulukuuta annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 4045/89² on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta³. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainittu aset.

↓ 4045/89 johdanto-osan
1 kappale (mukautettu)

- (2) Yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 ⁴, 9 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet yhteisön taloudellisten

¹ EUVL C [...], [...], s. [...] .

² EYVL L 388, 30.12.1989, s. 18, aset. sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2154/2002 (EYVL L 328, 5.12.2002, s. 4).

³ Katso liite I.

⁴ EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1, aset. sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 320/2006 (EUVL L 58, 28.2.2006, s. 42) .

etujen tehokkaan suojan varmistamiseksi ja erityisesti Euroopan maatalouden tukirahastosta , jäljempänä 'maataloustukirahasto', ja Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastosta, jäljempänä 'maaseuturahasto', rahoitettujen toimien tosiasiallisen toteuttamisen ja säännönmukaisuuden tarkastamiseksi, väärinkäytösten ehkäisemiseksi ja käsittelemiseksi sekä väärinkäytösten tai laiminlyöntien vuoksi menetettyjen varojen takaisin perimiseksi.

↓ 4045/89 johdanto-osan
2 kappale (mukautettu)

- (3) Yritysten, jotka ovat maksunsaajia tai velallisia, kaupallisten asiakirjojen tarkastaminen voi olla erittäin tehokas tapa tarkastaa toimet, jotka kuuluvat maataloustukirahaston rahoitusjärjestelmään. Kyseinen tarkastus täydentää muita jäsenvaltioiden tekemiä tarkastuksia. Lisäksi tämä asetus ei vaikuta kansallisia, tarkastuksia koskevia säännöksiä ja määräyksiä, joiden soveltamisala on laajempi kuin tämän asetuksen säännösten.

↓ 4045/89 johdanto-osan
5 kappale

- (4) Asiakirjat, joiden perusteella tämä tarkastus toteutetaan, olisi laadittava siten, että ne mahdollistavat täydellisen tarkastuksen.

↓ 4045/89 johdanto-osan
6 kappale (mukautettu)

- (5) Tarkastettavat yritykset olisi valittava ottaen huomioon erityisesti niiden toimien laatu, jotka toteutetaan kyseisten yritysten vastuulla sekä yritysten, jotka ovat maksunsaajia tai velallisia, jakautuminen sen taloudellisen merkityksen mukaisesti, joka niillä on osana maataloustukirahaston rahoitusjärjestelmää.

↓ 4045/89 johdanto-osan
7 kappale (mukautettu)

- (6) On lisäksi tarpeen säätää kaupallisten asiakirjojen tarkastamisen vähimmäismäärästä. Määrä olisi määritettävä menetelmällä, jolla vältetään sellaiset merkittävät erot jäsenvaltioiden välillä, jotka aiheutuvat niiden maataloustukirahastoon liittyvien menojen erityisestä rakenteesta. Menetelmä voidaan vahvistaa ottaen vertauskohteeksi niiden yritysten määrä, joilla on tietty taloudellinen merkitys maataloustukirahaston rahoitusjärjestelmässä.

↓ 4045/89 johdanto-osan
8 kappale (mukautettu)

- (7) Olisi määriteltävä tarkastuksista vastuussa olevien henkilöstöön kuuluvien toimivalta sekä yritysten velvoite pitää määritetty aika heidän käytössään kaupalliset asiakirjat sekä antaa heille heidän pyytämänsä tiedot. Lisäksi on aiheellista säätää, että kaupalliset asiakirjat voidaan tietyissä tapauksissa ottaa haltuun.

↓ 4045/89 johdanto-osan
9 kappale (mukautettu)

- (8) Ottaen huomioon maatalouskaupan kansainvälisen rakenteen sekä yhteismarkkinoiden toiminnan näkymien perusteella on tarpeen järjestää jäsenvaltioiden välinen yhteistyö. On myös tarpeen laatia yhteisön tasolla keskitetty asiakirja-järjestelmä kolmansiin maihin sijoittautuneista yrityksistä, jotka ovat maksunsaajia tai velallisia.

↓ 4045/89 johdanto-osan
10 kappale

- (9) Vaikka jäsenvaltioiden tarkastusohjelmien vahvistaminen on ensisijaisesti niiden itsensä vastuulla, on tarpeen, että kyseiset ohjelmat toimitetaan tiedoksi komissiolle, jotta se voi huolehtia valvontaan ja yhteensovittamiseen liittyvistä tehtävistään ja jotta ohjelmat vahvistettaisiin tarkoituksenmukaisten arviointiperusteiden mukaisesti. Tarkastukset voidaan täten keskittää sellaisille aloille tai sellaisiin yrityksiin, joissa vilpillisten menettelyjen riski on suuri.

↓ 4045/89 johdanto-osan
11 kappale (mukautettu)

- (10) Yksiköt, jotka tekevät tarkastukset tämän asetuksen mukaisesti, olisi organisoitava siten, että ne ovat riippumattomia maksua edeltävät tarkastukset tekevistä yksiköistä.

↓ 4045/89 johdanto-osan
12 kappale

- (11) On tarpeen, että kullakin jäsenvaltiolla on käytössään erityisyksikkö, joka on vastuussa tämän asetuksen soveltamisen seurannasta sekä tämän asetuksen mukaisesti tehtyjen tarkastusten yhteensovittamisesta. Tämän yksikön henkilöstöön kuuluvat voivat tehdä yrityksissä tarkastuksia tämän asetuksen mukaisesti.

↓ 4045/89 johdanto-osan
15 kappale

- (12) Tietojen, jotka kerätään osana kaupallisten asiakirjojen tarkastuksia, on kuuluttava salassapitovelvollisuuden piiriin.

↓ 4045/89 johdanto-osan
16 kappale

- (13) On aiheellista vaihtaa tietoja yhteisön tasolla, jotta tämän asetuksen soveltamisesta saatavat tulokset voidaan hyödyntää tehokkaasti,

↓ 4045/89

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

↓ 2154/2002 1 artiklan
1 alakohdan a alakohta
(mukautettu)

1. Tämä asetus koskee sellaisten yksikköjen, jotka saavat tai suorittavat maksuja, tai niiden edustajien, jäljempänä 'yritykset', kaupallisten asiakirjojen pohjalta tapahtuvaa niiden toimien todenmukaisuuden ja asianmukaisuuden tarkastamista, jotka välillisesti tai välittömästi kuuluvat ☒ maataloustukirahaston ☒ rahoitusjärjestelmään.

↓ 3094/94 1 artiklan 2 kohta
(mukautettu)

2. Tätä asetusta ei sovelleta ☒ neuvoston ☒ asetuksella (EY) N:o ☒ 1782/2003 ☒⁵ vahvistetun yhdenmukaisen hallinto- ja valvontajärjestelmän alaan kuuluviin toimenpiteisiin. Komissio vahvistaa ☒ asetuksen (EY) N:o 1290/2005 41 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn ☒ mukaisesti luettelon muista toimenpiteistä, joihin tätä asetusta ei sovelleta.

⁵ ☒ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1 ☒.

↓ 2154/2002 1 artiklan 1 kohdan
b alakohta (mukautettu)

3. Niiden maaseudun kehittämistoimenpiteiden ja -hankkeiden, joita ei komission asetuksen (EY) N:o 2311/2000⁶ liitteen mukaisesti ole erityisesti suljettu tällaisten tarkastusten ulkopuolelle, tarkastuksissa olisi kiinnitettävä erityistä huomiota tällaisten toimenpiteiden ja hankkeiden toimeenpanoa koskeviin erityisolosuhteisiin.

↓ 3094/94 1 artiklan 1 kohta
(mukautettu)

4. Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

a) 'kaupallisilla asiakirjoilla' kaikkia yrityksen ammatilliseen toimintaan liittyviä kirjoja, rekistereitä, muistiinpanoja ja muita todistuskappaleita, kirjanpitoa, tuotanto- ja laatuasiakirjoja sekä kirjeenvaihtoa, sekä missä tahansa muodossa olevia kaupallisia tietoja, mukaan lukien ATK-muodossa olevat tiedot, siinä määrin kuin nämä asiakirjat tai tiedot liittyvät suoraan tai välillisesti 1 kohdassa tarkoitettuihin toimiin;

↓ 3094/94 1 artiklan 2 kohta
(mukautettu)

b) 'kolmannella' kaikkia luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä, jotka ovat suorassa tai välillisessä yhteydessä maataloustukirahaston rahoitusjärjestelmässä suorittamiin toimiin.

↓ 4045/89 (mukautettu)
→₁ 2154/2002 1 artiklan
2 alakohdan a alakohta
→₂ 3094/94 1 artiklan 3 kohta

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava yritysten kaupallisten asiakirjojen tarkastaminen tarkastettavien toimien laatu huomioon ottaen. Jäsenvaltioiden on varmistettava , että tarkastettavien yritysten valinnalla päästään niiden toimenpiteiden mahdollisimman suureen tehokkuuteen, jotka tähtäävät maataloustukirahaston rahoitusjärjestelmässä esiintyvien väärinkäytösten ehkäisemiseen ja havaitsemiseen. Valinnassa otetaan erityisesti huomioon yritysten taloudellinen merkitys kyseessä olevalla alalla sekä muut riskitekijät.

⁶ EYVL L 265, 19.10.2000, s. 10.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut tarkastukset koskevat kunkin 7 kohdassa tarkoitetun tarkastuskauden aikana sellaista määrää yrityksiä, joka ei voi olla alhaisempi kuin puolet niiden yritysten määrästä, joiden maataloustukirahaston järjestelmään liittyvät tulot tai velat tai näiden summa ovat suuremmat kuin \rightarrow_1 150 000 euroa \leftarrow sitä \rightarrow_2 maataloustukirahaston varainhoitovuotta \leftarrow , jona kyseessä oleva tarkastuskausi alkaa, edeltävän maataloustukirahaston varainhoitovuoden osalta.

↓ 3094/94 1 artiklan 5 alakohta
(mukautettu)

3. Jäsenvaltiot valitsevat kullekin tarkastuskaudelle vientipalautusalalla sovellettavan riskianalyysin tulosten mukaisesti tarkastettavat yritykset ja kaikki muut toimenpiteet, joihin sitä voidaan soveltaa, sanotun kuitenkin rajoittamatta niille 1 kohdassa määriteltyjen velvoitteiden soveltamista. Jäsenvaltiot esittävät komissiolle riskianalyysin käyttöä koskevan ehdotuksensa. Tämä ehdotus sisältää kaiken käytettävää menetelmää, tekniikoita, arviointiperusteita ja täytäntöönpanomenetelmää koskevan tiedon. Se esitetään viimeistään sen tarkastuskauden, jolloin sitä sovelletaan, alkamista edeltävän vuoden 1 päivänä joulukuuta . Jäsenvaltiot ottavat huomioon komission ehdotusta koskevat huomautukset, jotka on tehty ehdotuksen vastaanottamista seuraavan kahdeksan viikon aikana.

↓ 3094/94 (mukautettu)
 \rightarrow_1 2154/2002 1 artiklan
2 alakohdan b alakohta

4. Mitä tulee toimenpiteisiin, joihin jäsenvaltio ei arvioi riskianalyysin soveltuvan, yritykset, joiden tulojen tai velkojen määrä tai molempien määrä maataloustukirahaston rahoitusjärjestelmän osalta ylittää \rightarrow_1 350 000 euroa \leftarrow ja joita ei kahden edellisen tarkastuskauden aikana ole valvottu tämän asetuksen mukaisesti, on tarkastettava.

↓ 4045/89 (mukautettu)
 \rightarrow_1 2154/2002 1 artiklan
2 alakohdan c alakohta

5. Yritykset, joiden tulojen tai velkojen summa on ollut alhaisempi kuin \rightarrow_1 40 000 euroa \leftarrow tarkastetaan tämän asetuksen mukaisesti ainoastaan erityisistä syistä, jotka jäsenvaltioiden on ilmoitettava 10 artiklassa tarkoitetussa vuosittaisessa ohjelmassaan tai jotka komissio ilmoittaa tätä ohjelmaa koskevissa muutospyyntöissä.

6. Tarkoituksenmukaisissa tapauksissa 1 kohdassa säädetyt tarkastukset ulotetaan luonnollisiin tai oikeushenkilöihin, joilla on osuus 1 artiklassa tarkoitetuista yrityksistä, sekä kaikkiin muihin luonnollisiin tai oikeushenkilöihin, jotka saattavat olla merkityksellisiä pyrittäessä 3 artiklassa lueteltuihin tavoitteisiin.

7. Tarkastuskausi kestää 1 päivästä heinäkuuta seuraavan vuoden 30 päivään kesäkuuta .

↓ 3094/94 1 artiklan 7 alakohta

Tarkastus koskee edellisellä tarkastusjaksolla päättyvää vähintään kahdentoista kuukauden aikaa; sitä voidaan jatkaa jäsenvaltion päättämän ajan, joka edeltää tai seuraa kahdentoista kuukauden aikaa.

↓ 4045/89 (mukautettu)
→₁ 3094/94 1 artiklan 8 alakohta

8. Tämän asetuksen mukaisesti suoritettavat tarkastukset eivät rajoita neuvoston →₁ asetuksen (ETY) N:o 595/91⁷ 6 artiklan eivätkä asetuksen (EY) N:o 1290/2005 36 ja 37 artiklan mukaisesti suoritettuja tarkastuksia.

↓ 4045/89

3 artikla

↓ 3094/94 1 artiklan 9 alakohta
(mukautettu)

1. Keskeisten tarkastettavien tietojen oikeellisuus tutkitaan suorittamalla vertailuja, tarvittaessa mukaan lukien kolmansien kaupalliset asiakirjat, kyseessä olevan riskin tason mukaan ja erityisesti:

- a) vertailuja toimittajien, asiakkaiden, kuljettajien tai muiden kolmansien kaupallisiin asiakirjoihin;
- b) tarvittaessa varastojen määrään ja laatuun kohdistuvia tarkastuksia;

↓ 4045/89 (mukautettu)

- c) vertailuja sellaisten rahaliikkeiden kirjanpitoon, jotka ovat aiheuttaneet osana maataloustukirahaston rahoitusjärjestelmää toteutettuja toimia tai aiheutuvat niistä,

ja

⁷ EYVL L 67, 14.3.1991, s. 11.

↓ 2154/2002 1 artiklan 3 alakohta

- d) tarkastuksia, jotka liittyvät sellaiseen kirjanpitoon tai rahoitustoimien kirjauksiin, jotka tarkastuksen ajankohtana osoittavat, että maksun suorittavan viranomaisen hallussa sen osoittamiseksi, että avustuksen sen saajalle suorittaminen on ollut perusteltua, olevat asiakirjat ovat asianmukaiset.
-

↓ 4045/89 (mukautettu)

2. Erityisesti silloin, kun yrityksillä on ☒ yhteisön ☒ tai kansallisten säännösten tai määräysten mukaisesti velvoite pitää erityistä inventaariokirjaa, kyseisen kirjanpidon tarkastaminen käsittää aiheellisissa tapauksissa sen vertailun kaupallisiin asiakirjoihin ja tarvittaessa yrityksen varastoissa oleviin määriin.
-

↓ 3094/94 1 artiklan 10 alakohta

3. Valvontatoimien valinnassa otetaan huomioon ainoastaan esitetyn riskin taso.
-

↓ 4045/89

4 artikla

Yritysten on säilytettävä kaupalliset asiakirjat vähintään kolme vuotta niiden laatimispäivästä alkaen.

Jäsenvaltiot voivat säätää tai määrätä, että kyseisiä asiakirjoja on säilytettävä kauemmin.

5 artikla

↓ 3094/94 1 artiklan 11 alakohta
(mukautettu)

1. Yrityksestä vastaavien ja kolmansien on ☒ varmistettava ☒, että tarkastuksista vastuussa olevien edustajille tai tarkastuksen tekemiseen valtuutetuille henkilöille toimitetaan kaikki kaupalliset asiakirjat ja niitä täydentävät tiedot. ATK-muodossa varastoidut tiedot on annettava asianmukaisella teknisellä tuella varustettuna.

↓ 4045/89 (mukautettu)

2. Henkilöstö, joka on vastuussa tarkastuksesta tai henkilöt, jotka on valtuutettu tätä varten, voivat toimituttaa itselleen otteita tai ☒ jäljennöksiä ☒ 1 kohdassa tarkoitetuista asiakirjoista.

↓ 3094/94 1 artiklan 12 alakohta

3. Jos tämän asetuksen mukaisesti suoritettujen tarkastusten aikana yrityksessä säilytetyt kaupalliset asiakirjat katsotaan tarkastukseen nähden epäasianmukaisiksi, yritystä pyydetään tulevaisuudessa laatimaan nämä asiakirjat tarkastuksesta vastuussa olevan jäsenvaltion ohjeiden mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseistä alaa koskevissa muissa asetuksissa määriteltyjen velvoitteiden soveltamista.

Jäsenvaltiot vahvistavat päivämäärän, josta lähtien nämä asiakirjat on laadittava.

Jos kaikkia tai osaa tämän asetuksen mukaisesti tarkastuksen kohteena olevista kaupallisista asiakirjoista säilytetään yrityksessä, joka kuuluu samaan kaupalliseen ryhmään, samaan yhtiöön tai samaan yritysliittymään, joilla on yhtenäinen hallinto tarkastettavan yrityksen kanssa ja joka sijaitsee yhteisön alueella tai sen ulkopuolella, tarkastettavan yrityksen on annettava nämä asiakirjat tarkastuksesta vastuussa olevien käyttöön tarkastuksen täytäntöönpanosta vastuussa olevan jäsenvaltion määräämässä paikassa ja määräämänä aikana.

↓ 4045/89

6 artikla

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että henkilöstöllä, jotka ovat vastuussa tarkastuksista, on oikeus ottaa haltuun tai otatuttaa haltuun kaupalliset asiakirjat. Oikeutta käytetään asiaa koskevien kansallisten määräysten ja säännösten mukaisesti eikä se vaikuta asiakirjojen haltuunottoa koskeviin rikosoikeudellisiin sääntöihin.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarkoituksenmukaiset toimenpiteet rangaistukseen luonnollisia tai oikeushenkilöitä, jotka eivät noudata tässä asetuksessa säädettyjä velvoitteita.

↓ 3094/94 1 artiklan 13 alakohta
(mukautettu)

7 artikla

1. Jäsenvaltioiden on avustettava toisiaan 2 ja 3 artiklassa säädettyjen tarkastusten ☒ toteuttamisessa, jos ☒

- a) yritys tai kolmas on sijoittautunut johonkin muuhun jäsenvaltioon kuin siihen, jossa kyseessä oleva määrä on maksettu tai olisi pitänyt maksaa ja/tai on otettu vastaan tai olisi pitänyt ottaa vastaan;
- b) yritys tai kolmas on sijoittautunut johonkin muuhun jäsenvaltioon kuin siihen, missä tarkastusta varten tarpeelliset asiakirjat ja tiedot ovat.

Komissio voi järjestellä kahden tai useamman jäsenvaltion väliset vastavuoroista avustamista koskevat yhteiset toimet. Tällaiseen järjestelyyn liittyvät säännökset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1290/2005 41 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

↓ 2154/2002 1 artiklan
4 alakohdan a alakohta
(mukautettu)

Jos kaksi tai useampi jäsenvaltio liittyy 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti toimitettavaan ohjelmaan ehdotuksen yhteisestä toimesta, joka edellyttää laajaa keskinäistä avunantoa, komissio voi näiden jäsenvaltioiden osalta pyynnöstä vähentää 2 artiklan 2–5 kohdassa määritettyä tarkastusten vähimmäismäärää enintään 25 prosenttia.

↓ 3094/94 1 artiklan 13 alakohta
(mukautettu)

2. Määrän maksamista ja/tai vastaanottamista koskevaa maataloustukirahaston varainhoitovuotta seuraavien ensimmäisen kolmen kuukauden aikana jäsenvaltioiden on annettava tiedoksi luettelo 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista yrityksistä jokaiselle jäsenvaltiolle, johon sellainen yritys on sijoittautunut . Tämän luettelon on sisällettävä kaikki tarpeelliset yksityiskohdat, joita vastaanottava jäsenvaltio tarvitsee kyseisten yritysten tunnistamiseksi ja tarkastusvelvoitteensa täyttämiseksi. Vastaanottava jäsenvaltio on vastuussa näiden yritysten tarkastamisesta 2 artiklan mukaisesti. Jokaisesta luettelosta toimitetaan komissiolle jäljennös.

Jäsenvaltio, jossa määrän maksaminen tai vastaanottaminen on tapahtunut, voi pyytää jäsenvaltiota, jonne yritys on sijoittautunut , tarkastamaan joitakin kyseisessä luettelossa olevia yrityksiä 2 artiklan mukaisesti määrittelemällä pyynnön tarpeellisuuden ja erityisesti siihen liittyvät riskit.

Pyynnön saava jäsenvaltio ottaa asiaan kuuluvalla tavalla huomioon pyynnön esittäneen jäsenvaltion ilmoittamat yritykseen liittyvät riskit.

Vastaanottava jäsenvaltio antaa pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle tiedon pyynnön perusteella aloitetuista toimista. Jos tässä luettelossa oleva yritys tarkastetaan, tarkastuksen suorittanut vastaanottava jäsenvaltio ilmoittaa pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle tarkastuksen tulokset viimeistään kolme kuukautta tarkastuskauden päättymisen jälkeen.

↓ 2154/2002 1 artiklan
4 alakohdan b alakohta

Tällaisista pyynnöistä on lähetettävä komissiolle yhteenveto neljännesvuosittain kuukauden kuluessa kunkin vuosineljänneksen päättymisestä. Komissio voi vaatia, että sille toimitetaan jäljennös yksittäisestä pyynnöstä.

↓ 3094/94 1 artiklan 13 alakohta
(mukautettu)

3. Maataloustukirahaston maksun suorittamisen käsittävää tilikautta seuraavan kolmen ensimmäisen kuukauden aikana jäsenvaltiot antavat komissiolle tiedoksi luettelon kolmansiin maihin sijoittautuneista yrityksistä, joille kyseessä olevan summan maksaminen tai vastaanottaminen on tapahtunut tai jonka olisi pitänyt tapahtua tässä jäsenvaltiossa.

↓ 2154/2002 1 artiklan
4 alakohdan c alakohta

4. Jos toisessa jäsenvaltiossa tarvitaan lisätietoja 2 artiklan mukaista yrityksen tarkastusta ja erityisesti 3 artiklan mukaista ristiintarkastusta varten, voidaan esittää asianmukaisesti perusteltuja erityisiä tarkastuspyyntöjä. Tällaisista erityispyynnöistä on lähetettävä komissiolle yhteenveto neljännesvuosittain kuukauden kuluessa kunkin vuosineljänneksen päättymisestä. Komissio voi vaatia, että sille toimitetaan jäljennös yksittäisestä pyynnöstä.

Vastaus tarkastuspyyntöön on annettava kuuden kuukauden kuluessa sen vastaanottamisesta ja tarkastuksen tulokset on toimitettava viipymättä pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle ja komissiolle. Tiedot on toimitettava komissiolle neljännesvuosittain kuukauden kuluessa kunkin vuosineljänneksen päättymisestä.

↓ 3094/94 1 artiklan 13 alakohta
(mukautettu)



5. Komissio vahvistaa asetuksen (EY) N:o 1290/2005 41 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti vähimmäisvaatimukset tämän artiklan 2 ja 4 kohdassa tarkoitettujen pyyntöjen sisällölle.

8 artikla

1. Tässä asetuksessa säädettyihin tarkastuksiin liittyen kerätyt tiedot kuuluvat salassapitovelvollisuuden piiriin. Ne voidaan toimittaa tiedoksi ainoastaan niille henkilöille jäsenvaltioissa tai yhteisön toimielimissä, joiden on tehtäviensä vuoksi saatava nämä tiedot.
2. Mitä tässä artiklassa säädetään, ei rajoita kansallisia oikeudenkäyntiä koskevia säännöksiä tai määräyksiä.

9 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ennen tarkastuskautta seuraavan tammikuun 1 päivää toimitettava komissiolle tiedoksi yksityiskohtainen kertomus tämän asetuksen soveltamisesta.
Kertomuksessa on selvitettävä mahdollisesti ilmenneet vaikeudet sekä niiden ratkaisemiseksi toteutetut toimenpiteet ja esitettävä tarvittaessa parannusehdotuksia.
2. Jäsenvaltiot ja komissio vaihtavat säännöllisesti mielipiteitä tämän asetuksen soveltamisesta.

3. Komissio arvio vuosittain saavutettua edistystä asetuksen  (EY) N:o 1290/2005 43  artiklassa tarkoitettussa vuosittaisessa kertomuksessaan rahaston hallinnosta.

10 artikla

1. Jäsenvaltioiden on laadittava ohjelma seuraavana tarkastuskautena 2 artiklan mukaisesti suoritettavista tarkastuksista.
2. Jäsenvaltioiden on kunakin vuonna ennen 15 päivää huhtikuuta toimitettava 1 kohdassa tarkoitettu ohjelmansa tiedoksi komissiolle täsmentäen:
 - a) tarkastettavien yritysten määrä ja niiden alakohtainen jakautuminen ottaen huomioon kyseessä olevat määrät;
 - b) ohjelman laatimisen perusteena olleet arvioperusteet.

3. Jäsenvaltioiden on pantava vahvistamansa ja komissiolle tiedoksi toimittamansa ohjelmat täytäntöön, ellei komissio ole \rightarrow ₁ kahdeksan \leftarrow viikon kuluessa ilmoittanut huomioitaan.

4. Samaa menettelyä noudatetaan jäsenvaltioiden ohjelmiinsa tekemiin muutoksiin.

5. Poikkeuksellisissa tapauksissa komissio voi missä tahansa vaiheessa pyytää, että yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa ohjelmaan sisällytettäisiin tietty yrityslaatu.

↓ 4045/89 (mukautettu)

11 artikla

1. Kussakin jäsenvaltiossa on annettava erityisyksikön vastuulle tämän asetuksen soveltamisen seuranta ja:

- a) joko kyseisestä yksiköstä suoraan riippuvaisten henkilöstöön kuuluvien tekemien , tässä asetuksessa säädettyjen, tarkastusten toteuttamisen seuranta,
- b) tai muista yksiköistä riippuvaisten henkilöstöön kuuluvien tekemien tarkastusten yhteensovittamisen seuranta.

Jäsenvaltiot voivat myös säätää tai määrätä, että tämän asetuksen mukaisesti tehtävät tarkastukset jaetaan erityisyksikön ja muiden kansallisten yksiköiden kesken, sikäli kuin erityisyksikkö on vastuussa yhteensovittamisesta.

2. Yksikkö tai yksiköt, jotka ovat vastuussa tämän asetuksen soveltamisesta, on järjesteltävä siten, että ne ovat riippumattomia niistä yksiköistä tai yksiköiden osastoista, jotka ovat vastuussa maksamisesta ja ennen niitä tehtävistä tarkastuksista.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu erityisyksikkö tekee tarpeelliset aloitteet ja toteuttaa tarpeelliset toimenpiteet tämän asetuksen asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi .

4. Erityisyksikkö valvoo lisäksi:

- a) tässä asetuksessa tarkoitetuista tarkastuksista vastaavan kansalliseen henkilöstöön kuuluvien koulutusta, jonka tarkoituksena on antaa heille riittävät tiedot tehtäviensä suorittamiseksi;
- b) tarkastuskertomusten ja kaikkien suoritettuihin tarkastuksiin liittyvien ja tämän asetuksen mukaisesti säädettyjen asiakirjojen hoitoa;
- c) edellä 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen kertomusten sekä 10 artiklassa tarkoitettujen ohjelmien laatimista ja tiedoksiantamista.

5. Jäsenvaltion, jota asia koskee, on annettava erityisyksikölle 3 ja 4 kohdassa tarkoitettujen tehtävien suorittamiseksi tarpeellinen toimivalta.

Erityisyksikkö koostuu henkilöstöstä, jonka määrä ja koulutus ovat kyseessä olevien tehtävien suorittamisen kannalta tarkoituksenmukaisia.

6. Tätä artiklaa ei sovelleta, kun 2 artiklan 2–5 kohdan mukaisesti tarkastettavien yritysten vähimmäismäärä on alle kymmenen.

12 artikla

Tässä asetuksessa euroina määritetyt määrät muunnetaan tarvittaessa kansallisiksi valuutoiksi soveltamalla sellaisia *Euroopan unionin virallisen lehden* C-sarjassa julkaistuja vaihtokursseja, jotka ovat voimassa sen vuoden ensimmäisenä työpäivänä , jona tarkastuskausi alkaa.

13 artikla

Tämän asetuksen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan tarvittaessa asetuksen (EY) N:o 1290/2005 41 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti.

14 artikla

Yhteisön tämän asetuksen mukaisesti rahoittamien erityismenojen tarkastukseen sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1290/2005 36 ja 37 artiklaa.

↓ 4045/89 (mukautettu) → ₁ 3094/94 1 artiklan 18 alakohta a alakohta

15 artikla

→₁ 1. ← Komission henkilöstöön kuuluvilla on sovellettavien kansallisten säännösten ja määräysten mukaisesti pääsy kaikkiin osana tätä asetusta suoritettuja tarkastuksia varten tai tällaisten tarkastusten jälkeen laadittuihin asiakirjoihin sekä kerättyihin tietoihin, mukaan lukien atk-järjestelmiin tallennetut tiedot. →₁ Kyseiset tiedot esitetään pyynnöstä asianmukaisella teknisellä avulla varustettuna. ←

↓ 3094/94 1 artiklan 18 kohdan b alakohta
--

2. Jäsenvaltioiden edustajat suorittavat 2 artiklassa tarkoitettut tarkastukset.

Komission edustajat voivat osallistua näihin tarkastuksiin. He eivät voi itse käyttää kansallisille edustajille annettua tarkastustoimivaltaa. Heillä on kuitenkin oikeus päästä samoihin paikkoihin ja saada samat asiakirjat kuin jäsenvaltioiden edustajat.

3. Jos tarkastukset suoritetaan 7 artiklassa tarkoitettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti, pyynnön esittäneen jäsenvaltion edustajat voivat olla vastaanottaneen jäsenvaltion suostumuksella läsnä vastaanottavassa jäsenvaltiossa suoritettussa tarkastuksessa ja päästä samoihin paikkoihin ja saada samat asiakirjat kuin tämän jäsenvaltion edustajat.

Vastaanottavassa jäsenvaltiossa suoritettussa tutkimuksessa läsnä olevien pyynnön esittäneen jäsenvaltion edustajien on milloin tahansa pystyttävä osoittamaan virallinen asemansa. Kaikissa olosuhteissa tutkimuksen suorittavat vastaanottavan jäsenvaltion edustajat.

4. Siltä osin kuin kansallisissa rikosoikeudellisissa säädöksissä on säädetty kansallisen lain nojalla erityisesti nimitettyjen virkamiesten suoritettavaksi tietyt toimet, eivät komission virkamiehet eivätkä 3 kohdassa tarkoitettujen jäsenvaltion virkamiehet osallistu näihin toimiin. Joka tapauksessa he eivät osallistu erityisesti kotietsintöihin tai jäsenvaltion kansallisen rikoslainsäädännön nojalla suoritettavaan henkilöiden viralliseen kuulusteluun. Heillä on kuitenkin oikeus käyttää näin saatuja tietoja.



16 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 4045/89.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä II olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

↓ 4045/89 (mukautettu)

17 artikla

Tämä asetus tulee voimaan ☒ kahdentenäkymmenentenä ☒ päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä [...]

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
[...]



LIITE I

Kumottu asetus ja sen muutokset

Neuvoston asetus (ETY) N:o 4045/89
(EYVL L 388, 30.12.1989, s. 18)

Neuvoston asetus (EY) N:o 3094/94
(EYVL L 328, 20.12.1994, s. 1)

Neuvoston asetus (EY) N:o 3235/94
(EYVL L 338, 28.12.1994, s. 16)

Neuvoston asetus (EY) N:o 2154/2002
(EYVL L 328, 5.12.2002, s. 4)

ainoastaan 1 artiklan 1 kohta

LIITE II

VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (ETY) N:o 4045/89	Tämä asetetus
1 artiklan 1 kohta	1 artiklan 1 kohta
1 artiklan 2 kohta	1 artiklan 4 kohdan johdantokappale ja 1 artiklan 4 kohdan a alakohta
1 artiklan 3 kohta	1 artiklan 4 kohdan b alakohta
1 artiklan 4 kohta	1 artiklan 2 kohta
1 artiklan 5 kohta	1 artiklan 3 kohta
2 artiklan 1 kohta	2 artiklan 1 kohta
2 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta	2 artiklan 2 kohta
2 artiklan 2 kohdan toinen alakohta	2 artiklan 3 kohta
2 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta	—
2 artiklan 2 kohdan neljäs alakohta	2 artiklan 4 kohta
2 artiklan 2 kohdan viides alakohta	2 artiklan 5 kohta
2 artiklan 3 kohta	2 artiklan 6 kohta
2 artiklan 4 kohta	2 artiklan 7 kohta
2 artiklan 5 kohta	2 artiklan 8 kohta
3 artiklan 1 kohdan johdantokappale	3 artiklan 1 kohdan johdantokappale
3 artiklan 1 kohdan ensimmäinen luetelmakohta	3 artiklan 1 kohdan a alakohta
3 artiklan 1 kohdan toinen luetelmakohta	3 artiklan 1 kohdan b alakohta
3 artiklan 1 kohdan kolmas luetelmakohta	3 artiklan 1 kohdan c alakohta
3 artiklan 1 kohdan neljäs luetelmakohta	3 artiklan 1 kohdan d alakohta
3 artiklan 2 kohta	3 artiklan 2 kohta
3 artiklan 3 kohta	3 artiklan 3 kohta
4 artikla	4 artikla

5 artikla	5 artikla
6 artikla	6 artikla
7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale	7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale
7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luetelmakohta	7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen luetelmakohta	7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta
7 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	7 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
7 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta	7 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta
7 artiklan 2, 3, 4 ja 5 kohta	7 artiklan 2, 3, 4 ja 5 kohta
8 artikla	8 artikla
9 artiklan 1 kohta	9 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta
9 artiklan 2 kohta	9 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
9 artiklan 3 kohta	9 artiklan 2 kohta
9 artiklan 4 kohta	9 artiklan 3 kohta
9 artiklan 5 kohta	–
10 artiklan 1 kohta	10 artiklan 1 kohta
10 artiklan 2 kohdan johdantokappale	10 artiklan 2 kohdan johdantokappale
10 artikla 2 kohdan ensimmäinen luetelmakohta	10 artiklan 2 kohdan a alakohta
10 artiklan 2 kohdan toinen luetelmakohta	10 artiklan 2 kohdan b alakohta
10 artiklan 3, 4 ja 5 kohta	10 artiklan 3, 4 ja 5 kohta
11 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale	11 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale
11 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luetelmakohta	11 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
11 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen luetelmakohta	11 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta
11 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	11 artiklan 1 kohdan toinen alakohta

11 artiklan 2 ja 3 kohta	11 artiklan 2 ja 3 kohta
11 artiklan 4 kohdan johdantokappale	11 artiklan 4 kohdan johdantokappale
11 artiklan 4 kohdan ensimmäinen luetelmakohta	11 artiklan 4 kohdan a alakohta
11 artiklan 4 kohdan toinen luetelmakohta	11 artiklan 4 kohdan b alakohta
11 artiklan 4 kohdan kolmas luetelmakohta	11 artiklan 4 kohdan c alakohta
11 artiklan 5 ja 6 kohta	11 artiklan 5 ja 6 kohta
18 artikla	12 artikla
19 artikla	13 artikla
20 artikla	14 artikla
21 artikla	15 artikla
22 artikla	–
–	16 artikla
23 artikla	17 artikla
–	Liite I
–	Liite II